



# JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

## FRANÇAIS

Préparation à l'examen

# B1



# Sommaire

Structure du test _____	5
-------------------------	---

## Test

Compréhension de textes écrits _____	6
Éléments langagiers _____	12
Compréhension de textes oraux _____	14
Expression écrite _____	17
Epreuves orales _____	18
Feuille de Réponse S30 _____	23

## Information

Critères d'évaluation « Expression écrite » _____	29
Critères d'évaluation « Epreuves orales » _____	31
Points et notes _____	33
Quelles sont les procédures de l'examen ? _____	35
Grille de solutions _____	38
Compréhension de textes oraux – Transcription des textes _____	39

# Structure du test

Subtest	Epreuve	Forme de test	Durée en minutes		
Epreuves écrites	<b>1 Compréhension de textes écrits</b>		90		
	Partie 1	Compréhension globale		5 items	
	Partie 2	Compréhension de détails		5 items (QCM)	
	Partie 3	Compréhension sélective		10 items (attribution)	
	<b>2 Eléments langagiers</b>			10 items (QCM)	
	Partie 1				
				10 items (attribution)	
	<b>3 Compréhension de textes oraux</b>			max. 30	
	Partie 1	Compréhension globale			5 items vrai/faux
	Partie 2	Compréhension de détails			10 items vrai/faux
Partie 3	Compréhension sélective	5 items vrai/faux			
<b>4 Expression écrite</b>		4 points à traiter	30		
Contenu					
Communication					
Correction linguistique					

Epreuves orales	Temps de préparation		20
	<b>5 Epreuves orales</b>		approx. 15
	Partie 1	Prendre contact	
Partie 2	S'entretenir sur un thème donné		
Partie 3	Négocier		

**Compréhension de textes écrits, Partie 1**

Lisez les 10 titres (a–j) et les 5 textes (1–5). Décidez quel texte correspond le mieux à quel titre. Marquez vos réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 1 à 5.

- a **Profession rêvée des jeunes : écrivain**
- b *Un coiffeur pas comme les autres*
- c **Grande vente de livres anciens**
- d **Salons de coiffure : attention aux différences de prix !**
- e *Salons de coiffure : prix uniques*
- f **Foule à Fribourg pour la Saint-Nicolas**
- g *Saint-Nicolas, fête des enfants*
- h **Vente de cartes pour la Saint-Nicolas**
- i *Vivre sans livres ? En majorité, les jeunes répondent non*
- j **Fête des coiffeurs à Lausanne**

								1	2	6	4	
--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	--

# FRANÇAIS B1

[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]													
Familiennamen · Surname · Apellido · Nom · Cognome · Soyadı · Фамилия													
[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]													
Vorname · First Name · Nombre · Prénom · Nome · Adı · Имя													
[ ] [ ] [ ]	·	[ ] [ ]	·	[ ] [ ]	▶	<b>Beispiel: 23. April 1989</b>		▶	[ ] [ ] [ ] [ ]	·	[ ] [ ]	·	[ ] [ ]
Geburtsdatum · Date of Birth · Fecha de nacimiento · Date de naissance · Data di nascita · Doğum tarihi · Дата рождения													
[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]													
Geburtsort · Place of Birth · Lugar de nacimiento · Lieu de naissance · Luogo di nascita · Doğum yeri · Место рождения													
[ ] [ ]	◀												
Muttersprache · First Language · Lengua materna · Langue maternelle · Madrelingua · Anadili · Родной язык													
<input type="checkbox"/> männlich · male · masculino · masculin · maschile · erkek · мужской													
<input type="checkbox"/> weiblich · female · femenino · féminin · femminile · kadın · женский													
Geschlecht · Sex · Sexo · Sexe · Sesso · Cinsiyeti · Пол													
[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]													
Prüfungszentrum · Examination Centre · Centro examinador · Centre d'examen · Centro d'esame · Sınav merkezi · Экзаменационное учреждение													
[ ] [ ] [ ]	·	[ ] [ ]	·	[ ] [ ]	▶	<b>Beispiel: 17. Februar 2009</b>		▶	[ ] [ ] [ ] [ ]	·	[ ] [ ]	·	[ ] [ ]
Prüfungdatum · Date of Examination · Fecha del examen · Date d'examen · Data dell'esame · Sınav tarihi · Дата экзамена													
[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]													
Testversion · Test Version · Versión del examen · Version d'examen · Versione d'esame · Sınav sürümü · Тестовая версия													

- 001 – Deutsch
- 002 – English
- 003 – Français
- 004 – Español
- 005 – Italiano
- 006 – Português
- 007 – Magyar
- 008 – Polski
- 009 – Русский язык
- 010 – Český jazyk
- 011 – Türkçe
- 012 – عربي
- 013 – 汉语
- 000 – andere/other

										1	2	6	4	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	--

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
SNT	MNT	S	Q	P					

## Epreuves écrites

### 1 Compréhension de textes écrits

1	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j	1
2	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j	2
3	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j	3
4	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j	4
5	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j	5

6	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	6
7	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	7
8	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	8
9	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	9
10	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	10

11	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	11
12	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	12
13	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	13
14	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	14
15	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	15

16	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	16
17	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	17
18	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	18
19	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	19
20	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> x	20

### 2 Éléments langagiers

21	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	21
22	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	22
23	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	23
24	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	24
25	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	25
26	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	26
27	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	27
28	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	28
29	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	29
30	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c	30

31	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	31
32	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	32
33	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	33
34	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	34
35	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	35
36	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	36
37	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	37
38	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	38
39	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	39
40	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> d <input type="radio"/> e <input type="radio"/> f <input type="radio"/> g <input type="radio"/> h <input type="radio"/> i <input type="radio"/> j <input type="radio"/> k <input type="radio"/> l <input type="radio"/> m <input type="radio"/> n <input type="radio"/> o	40

***Veillez séparer cette feuille après les parties « Compréhension de textes écrits » et « Éléments langagiers » et la remettre à la personne chargée de la surveillance de l'examen.***

# Critères d'évaluation « Expression écrite »

L'évaluation du Subtest « Expression écrite » est effectuée par des évaluateurs/évaluatrices licenciés telc. Le nombre maximum de points est de 45. La lettre sera notée conformément aux trois critères suivants :

- Critère I : Contenu (items)
- Critère II : Communication
- Critère III: Correction linguistique

On pourra attribuer un bonus maximum de 2 points, à savoir :

- 1 point si le texte produit est particulièrement riche concernant le lexique et les structures grammaticales (langue).
- 1 point si le texte produit comporte plus que le minimum d'informations requises (contenu).

Ces bonus ne seront pas accordés si :

- le maximum de points a déjà été attribué
- la note C ou D a été attribuée à l'un des trois critères

Le nombre total de points (= les trois critères + éventuellement bonus) sera multiplié par le coefficient trois.

Vous trouverez les critères ci-après :

## Critère I : Contenu (items)

Les points seront attribués en fonction du nombre d'items traités.

	Points
<b>A</b> Les quatre items ont été traités de façon adéquate.	5
<b>B</b> Trois des quatre items ont été traités de façon adéquate.	3
<b>C</b> Deux des quatre items ont été traités de façon adéquate.	1
<b>D</b> Un seul ou aucun item n'a été traité de façon adéquate.	0

## Critère II : Communication

Les points seront attribués en fonction des paramètres suivants :

1. ordre logique des éléments de la lettre ;
2. enchaînement des énoncés ;
3. adéquation entre formulations, sorte de texte et destinataire ;
4. adéquation des caractéristiques propres à une lettre (date, intitulé, formule de politesse).

Le texte produit est

	Points
<b>A</b> adéquat dans tous les paramètres.	5
<b>B</b> adéquat dans la plupart des paramètres.	3
<b>C</b> inadéquat dans la plupart des paramètres.	1
<b>D</b> inadéquat dans tous les paramètres.	0

**Préparation à l'examen**

# JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

## FRANÇAIS B1

Les examens telc répondent à deux exigences fondamentales : d'une part des tests basés sur des tâches langagières formulées de façon claire et aisément compréhensibles, d'autre part des critères d'évaluation standardisés. Des objectifs clairement formulés, des tests et des critères d'évaluation uniformisés constituent la base d'examens identiques pour toutes les langues que recouvre le programme des examens telc. Il en est de même pour le format des tests. Le Jeu d'épreuves témoin permet aux enseignants et aux apprenants de se mettre en condition réelle d'examen, en ce qui concerne, tant son déroulement, que les supports utilisés. Ceci est la base d'une préparation optimale des candidats à l'examen. Le Jeu d'épreuves témoin peut être également utilisé pour la formation des examinateurs et à des fins d'information.